



**Rapport de gestion et comptes
annuels de l'exercice 2010
du canton de Berne**

Récapitulatif

Administration des finances du canton
de Berne

Rapport de gestion et comptes annuels de l'exercice 2010 du canton de Berne

Récapitulatif

Valeurs-repères des comptes de 2010.....2

Evolution du compte de fonctionnement,
du compte des investissements, du dé-
couvert du bilan et de l'endettement brut...4

Échéances à moyen et long termes /
Financements,
Financements à court terme.....6

Dettes à moyen et long termes,
Prime de risque de crédit.....7

Impôts.....8

Dépenses par secteur d'activité..... 9

Calcul des coûts/des prestations.....10

Les groupes de produits.....11

Evolution de l'endettement net et
de la charge des intérêts14

Charges et revenus par groupe
de matières.....16

Valeurs-repères de la planification
2011 à 2014.....18

Structure du rapport de gestion.....20

Administration des finances
du canton de Berne
Münsterplatz 12, 3011 Berne
Tél. 031 633 54 09
Mail : info.fv@fin.be.ch

Comptes annuels de 2010 du canton de Berne

Versement de CHF 61 millions au Fonds

Les présents résultats comprennent un versement de CHF 61 millions au Fonds de couverture des pics d'investissement.

Excédent de revenus

Pour la 13^{ème} fois consécutive, le canton de Berne boucle ses comptes avec un résultat positif. L'excédent de revenus s'élève à CHF 243 millions.

Supérieur aux prévisions

L'excédent de revenus est de CHF 118 millions supérieur aux CHF 124 millions budgétés.

Investissements

Au compte des investissements, les recettes s'élèvent à CHF 410 millions et les dépenses à CHF 1 001 millions, l'investissement net est donc de CHF 591 millions.

Autofinancement intégral

Les résultats du compte de fonctionnement et du compte des investissements offrent ainsi une image positive en matière de financement :

Avec un degré d'autofinancement de 117 pour cent, l'investissement net a, en 2010 comme les 11 exercices précédents, été entièrement financé par des fonds propres.

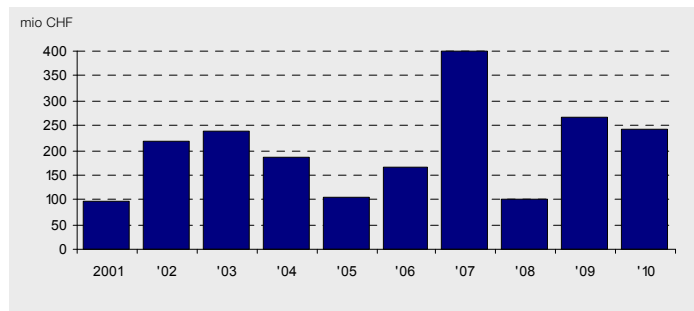
Le degré d'autofinancement exprime en pourcentage la relation entre autofinancement (excédent de revenus plus amortissements sur le patrimoine administratif) et investissement net. Si le chiffre est inférieur à 100 pour cent, le financement doit être assuré par l'emprunt.

Canton	Comptes	Budget	Comptes	Budget
Avec les financements spéciaux	2009	2010	2010	2011
en millions CHF				
Compte de fonctionnement				
Charges	9 556	9 695	9 687	9 924
Revenus	9 824	9 819	9 930	10 001
Solde	268	124	243	77
Compte des investissements				
Dépenses	976	1 189	1 001	1 122
Recettes	411	492	410	463
Investissement net	565	697	591	659
Financement				
Solde du compte de f.	268	124	243	77
Amortissements	425	577	452	601
Autofinancement	693	701	694	678
Investissement net	565	697	591	659
Solde de financement	128	5	103	19
Degré d'autofinancement	123%	101%	117%	103%
Bilan				
Total du bilan	8 229	8 475	8 109	8 715
Découvert	2 034	1 910	1 792	1 833
Engagements	6 936	6 932	6 838	6 912
Endettement brut I	5 572	5 567	5 530	5 548
Provisions	872	872	817	872
Endettement brut II	6 444	6 439	6 347	6 420

Solde de financement Le solde de financement s'élève à CHF 103 millions. Par rapport aux CHF 5 millions budgétés, l'amélioration du solde représente CHF 98 millions.

Poursuite du recul de la dette La dette cantonale réelle (endettement brut I) est ramenée à CHF 5 530 millions, ce qui représente un recul de CHF 42 millions par rapport à l'exercice précédent.

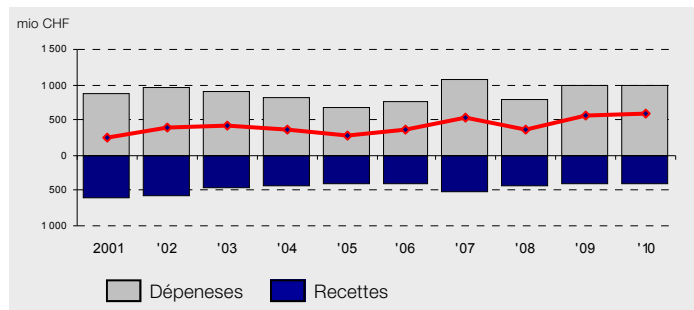
Compte de fonctionnement



Pour la 13^{ème} fois de suite, le compte de fonctionnement dégage un excédent de revenus. Il est de CHF 243 millions.

Si le solde est de CHF 118 millions supérieur au montant budgété, cela résulte des CHF 8 millions de charges en moins et des CHF 110 millions de revenus en plus.

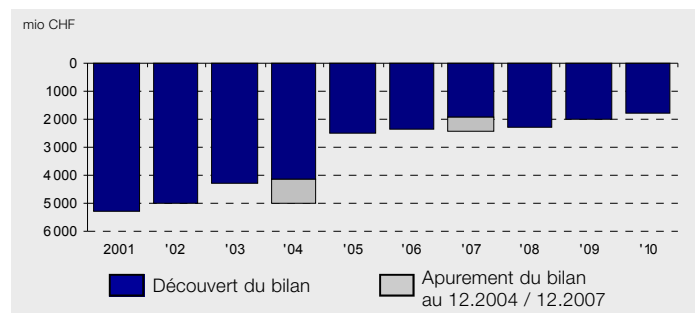
Compte des investissements



L'investissement net s'élève à CHF 591 millions, CHF 105 millions de moins que prévu au budget.

Les dépenses d'investissement se montent à CHF 1 001 millions et les recettes à CHF 410 millions.

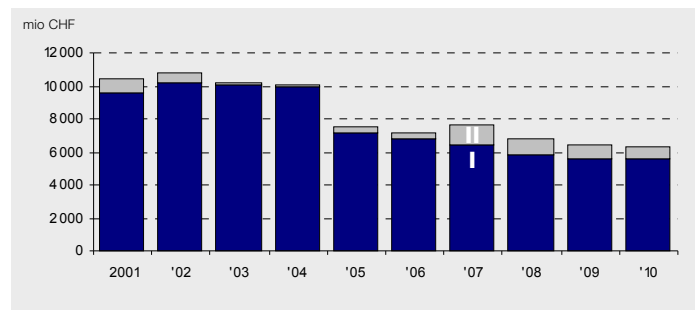
Découvert du bilan



Le découvert à fin 2010 est de CHF 1 792 millions.

Le canton de Berne a l'obligation d'amortir le découvert du bilan à moyen terme, objectif dont il s'est encore rapproché en 2010.

Endettement brut

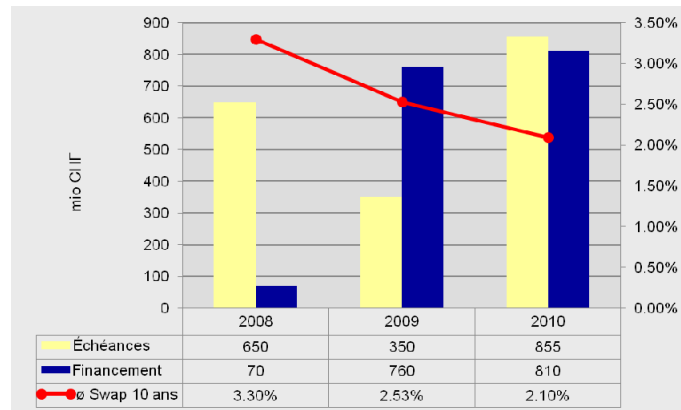


L'endettement brut II a encore baissé et se situe à CHF 6 347 millions.

Par rapport à l'exercice précédent, l'endettement brut I, qui comprend les engagements courants, les dettes à court, moyen et long termes, ainsi que les engagements pour des comptes spéciaux, a diminué de CHF 42 millions à CHF 5 530 millions.

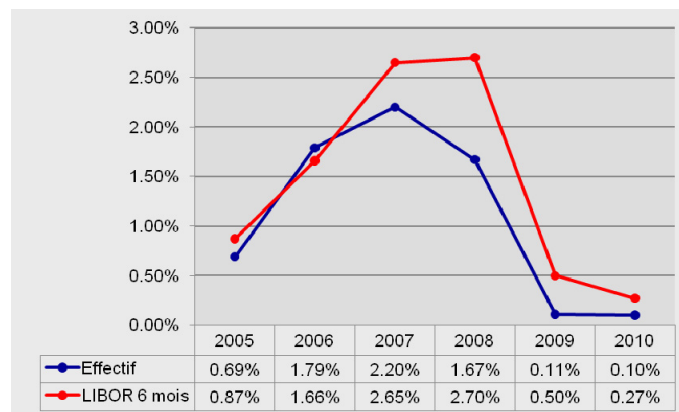
Par rapport au budget, l'endettement brut II (endettement brut I plus provisions) a reculé de CHF 97 millions à CHF 6 347 millions.

Échéances à moyen et long termes / Financements



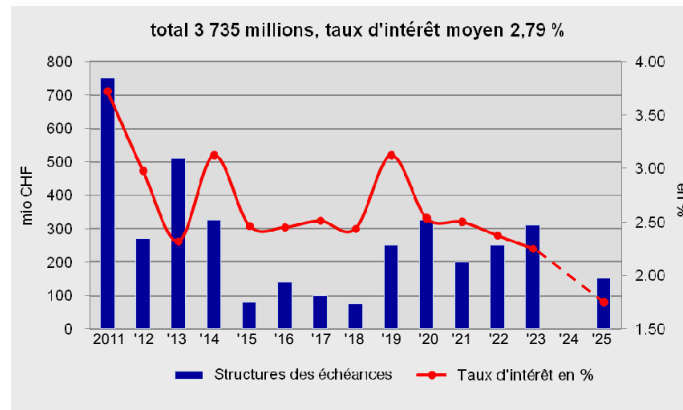
En 2009 et 2010, le canton de Berne est davantage intervenu sur le marché des capitaux pour profiter des taux d'intérêt historiquement bas et placer des capitaux à long terme. Plus les taux baissaient, plus les placements s'intensifiaient.

Financements à court terme



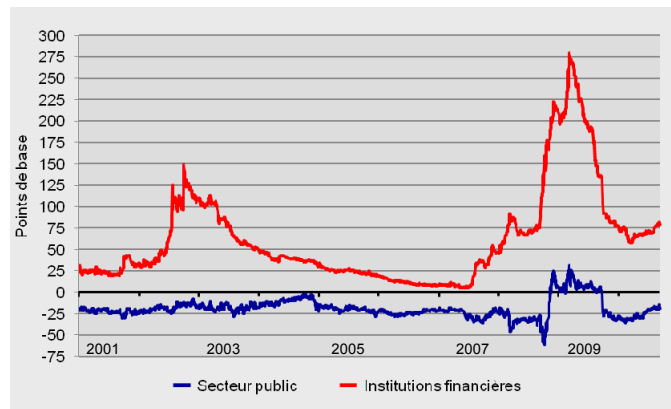
La liquidité des marchés monétaires et la souplesse de la politique des taux d'intérêt de la BNS ont permis de réduire massivement le taux d'intérêt des placements d'argent à court terme.

Dettes à moyen et long termes au 31.12.2010



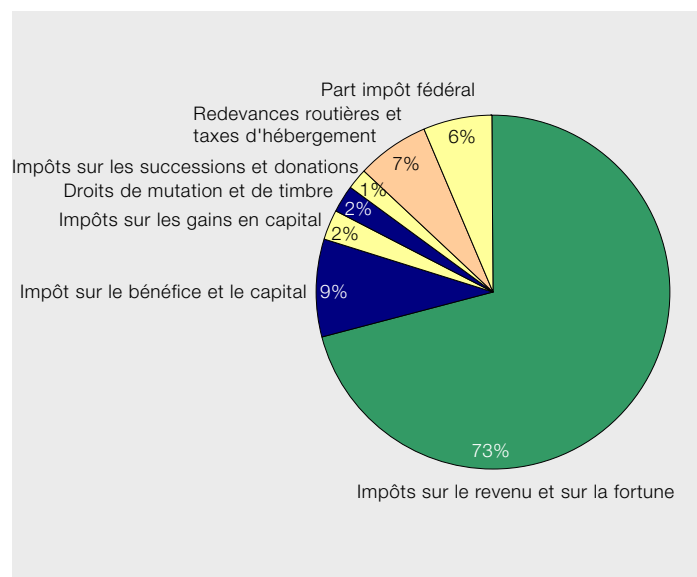
La structure équilibrée des échéances permet de réduire clairement les risques de refinancement et d'attirer suffisamment d'investisseurs. Dans le même temps, une stabilité budgétaire des charges d'intérêt à moyen et long termes est atteinte sur le long terme.

Prime de risque de crédit



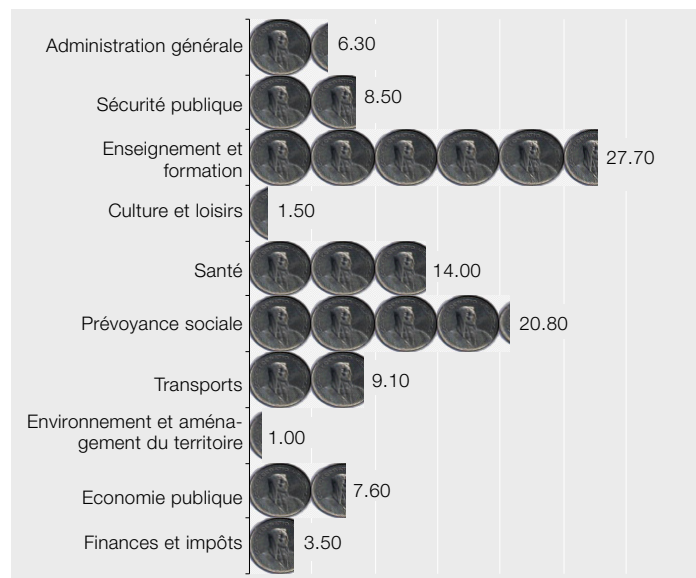
La prime de risque de crédit reflète la solvabilité du débiteur. Plus la prime est basse, plus le financement est favorable.

Impôts



Produit de l'impôt	CHF
Impôts sur le revenu et sur la fortune	3 740 mio
Impôts sur le bénéfice et sur le capital	467 mio
Impôts sur les gains en capital	89 mio
Droits de mutation et de timbre	116 mio
Impôts sur les successions et donations	51 mio
Redevances routières et taxes d'hébergement	345 mio
	4 808 mio
Part impôt fédéral (impôt fédéral direct, impôt anticipé, RPLP)	342 mio
	5 150 mio

Dépenses par secteur d'activité

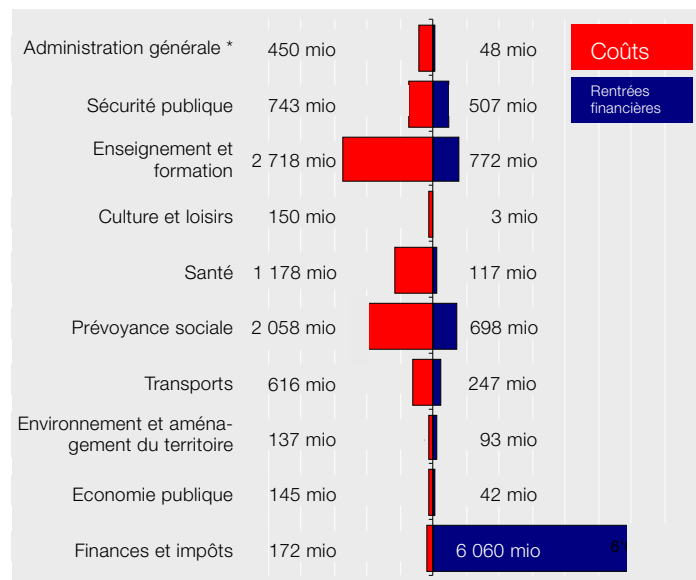


La formation, la prévoyance sociale et la santé sont les secteurs prépondérants des finances cantonales.

Le graphique illustre comment 100 francs que dépense le canton de Berne se répartissent entre les différents secteurs d'activité.

Ces chiffres sont calculés à partir de la comptabilité financière de l'Administration fédérale des finances et intégrés à la statistique financière suisse. Ils se présentent selon la classification fonctionnelle du modèle comptable harmonisé pour les cantons et les communes MCH2.

Calcul des coûts/des prestations



* Administration générale : biens-fonds, informatique, Chancellerie d'Etat, etc.

Coûts et rentrées financières des groupes de produits par secteur d'activité

Depuis 2005, les prestations du canton de Berne sont présentées sous forme de produits, réunis en groupes de produits. Le Grand Conseil pilote les finances et les prestations via les groupes de produits.

Ce graphique rassemble les groupes de produits selon les secteurs d'activité qui sont utilisés dans la classification fonctionnelle. Les prestations sont illustrées avec les groupes de produits. Le calcul des coûts affecte les coûts et les rentrées financières objectifs à ces groupes de produits. Pour des raisons techniques, ces chiffres diffèrent en partie de ceux de la comptabilité financière. Le graphique n'inclut pas les comptes spéciaux pour lesquels il n'existe pas de calcul des coûts (p. ex. tribunaux).

Voici une liste des groupes de produits. Pour en savoir plus, veuillez vous reporter au volume 3 du rapport de gestion.

Les groupes de produits du canton de Berne (31.12.2010)

Administration générale

Exploitation des immeubles
Informatique et télécommunication
Evolution du parc immobilier
Développement du personnel, santé et affaires sociales
Gestion du personnel et des traitements
Développement de l'organisation
Soutien de la direction
Mensuration officielle et informations géographiques
Surveillance des finances
Minorité linguistique, prestations juridiques et relations extérieures
Soutien et surveillance des communes
Communication
Archives
Aide à la décision pour le Grand Conseil
Egalité

Sécurité publique

Police
Privation de liberté et mesures d'encadrement
Population et immigration
Admission à la circulation routière
Sécurité civile, sport et affaires militaires
Prestations pour les offices
Soutien aux fonctions de direction, fonds et juridiction administrative
Admission à la navigation
Justice administrative interne à l'administration et prestations juridiques
Garantie du fonctionnement de l'administration décentralisée de la justice et surveillance du notariat
Soutien de la direction
Protection des données
Préfectures
Poursuites et faillites
Registre foncier
Registre du commerce

Enseignement et formation

Jardins d'enfants et école obligatoire
Formation universitaire
Formation professionnelle, formation continue et orientation professionnelle
Formation en haute école spécialisée

Enseignement et formation (suite)

Formation en école moyenne
Formation du corps enseignant
Formation et vulgarisation en agriculture et en économie ménagère rurale
Services psychologiques pour enfants et orientation professionnelle
Soutien aux fonctions de direction
Prestations de services internes
Subsides de formation
Prestations juridiques

Culture et loisirs

Dotation des paroisses en ecclésiastiques et suivi des ministères pastoraux et presbytéraux, relations entre l'Eglise et l'Etat
Culture

Santé

Assistance somatique
Psychiatrie
Aide aux personnes dépendantes
Protection de la santé et service sanitaire
Soutien aux fonctions de direction, services généraux et justice administrative
Protection des consommateurs
Sécurité des médicaments / Assurance-qualité
Sécurité chimique et biologique, radioprotection
Prestations juridiques

Prévoyance sociale

Mise en œuvre des prescriptions sur les assurances sociales
Garantie du minimum vital social
Aide aux personnes souffrant d'un handicap et/ou de difficultés d'intégration
Aide aux personnes âgées et/ou aux malades chroniques
Insertion sociale
Mesures différenciées d'aide à la jeunesse
Protection de l'enfant et tutelle
Promotion des activités de jeunesse
Assurance-chômage

Transports

Routes cantonales
Offre de transports publics
Routes nationales

**Transports
(suite)**

Produits spéciaux
Infrastructure et matériel roulant des transports publics
Soutien à la direction
Juridiction administrative et prestations juridiques

**Environnement et
aménagement du
territoire**

Eaux et déchets
Protection contre les crues
Protection et promotion de la nature
Développement durable
Organisation du territoire
Protection contre les dangers naturels
Protection contre les immissions

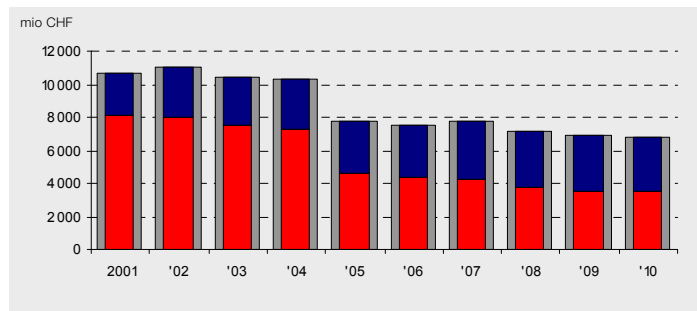
**Economie
publique**

Compétitivité de l'agriculture
Entreprise Forêts domaniales
Conservation et gestion de la forêt
Tourisme et développement régional
Promotion économique
Conditions de travail
Paievements directs
Chasse
Santé animale et qualité des produits
Pêche
Soutien de la direction
Prestations de services juridiques

**Finances et
impôts**

Taxation impôts périodiques
Perception et services
Prestations financières
Trésorerie
Taxation des impôts spéciaux
Péréquation financière confédération - canton /
canton - communes
Prestations de services de gestion financière
Soutien de la direction
Justice administrative interne à l'administration
Comptabilité du groupe
Budget et plan intégré mission-financement du
canton

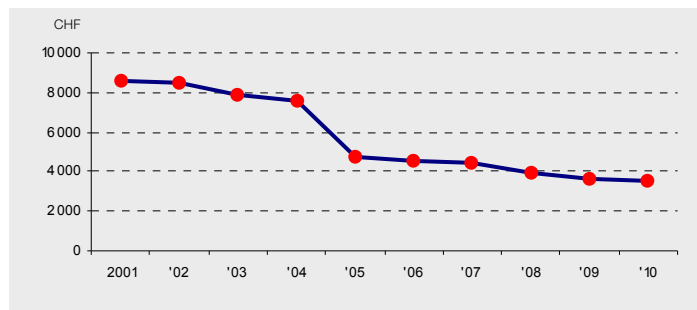
Endettement net



L'endettement net est à CHF 3 479 millions fin 2010.

La dette nette (rouge) est obtenue en ôtant le patrimoine financier (bleu) des fonds de tiers (bordure grise).

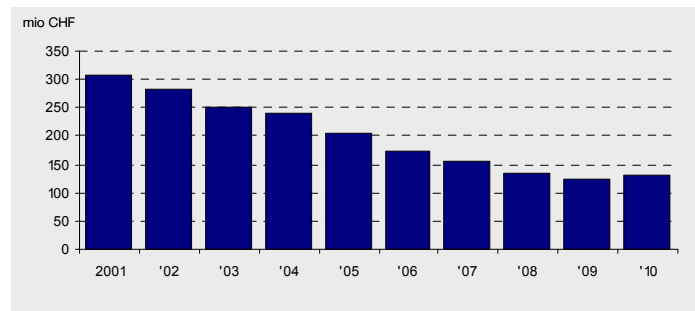
Endettement net par habitant



L'endettement net par habitant a encore reculé.

L'endettement net par habitant du canton de Berne s'élève à CHF 3 571 à la fin de l'année 2010. La réduction considérable enregistrée en 2005 résulte de la distribution du bénéfice réalisé sur la vente des réserves d'or excédentaires de la BNS.

Charge des intérêts



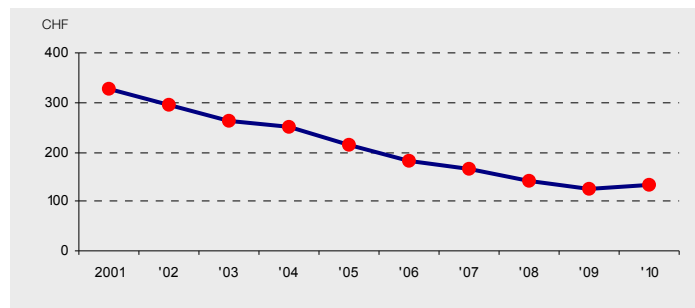
Les intérêts passifs ont atteint CHF 130 millions en 2010.

La réduction des intérêts passifs (CHF 178 millions au total, soit -58%, par rapport à 2001) s'explique par

- la réduction de la dette ;
- la gestion des fonds par la Trésorerie centrale ;
- la faiblesse générale des taux d'intérêt.

Tout changement des taux d'intérêt influe sur l'évolution ultérieure des charges d'intérêt.

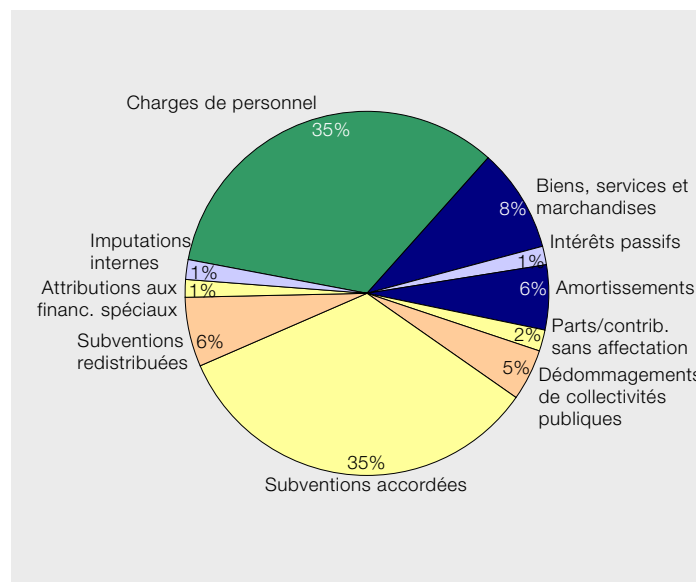
Charge des intérêts par habitant



En 2010, le canton de Berne a payé CHF 134 par habitant au titre des intérêts sur sa dette.

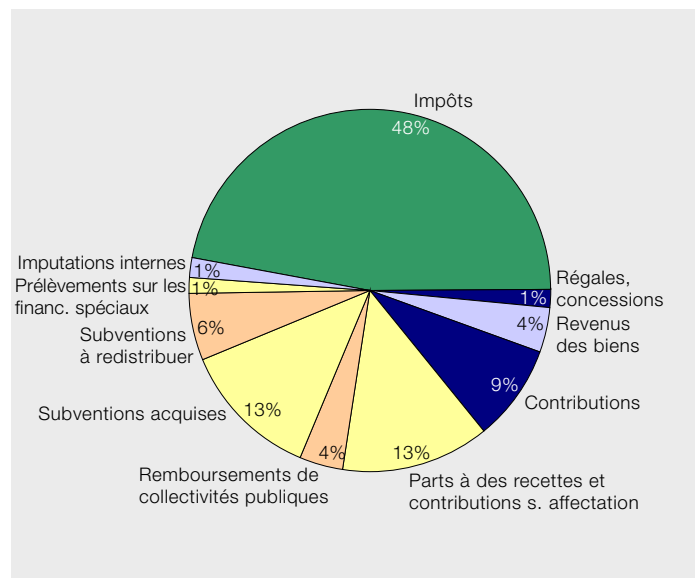
La charge des intérêts par habitant a baissé de CHF 191 par rapport à 2001. A CHF 325 à l'époque, elle était supérieure de plus du double à celle de 2010.

Charges par groupe de matières



Groupe de matières (Charges)	CHF
30 Charges de personnel	3 397 mio
31 Biens, services et marchandises	804 mio
32 Intérêts passifs	130 mio
33 Amortissements	565 mio
34 Parts et contributions sans affectation	202 mio
35 Dédommagements de collectivités publiques	437 mio
36 Subventions accordées	3 353 mio
37 Subventions redistribuées	619 mio
38 Attributions aux financements spéciaux	77 mio
39 Imputations internes	103 mio
	9 687 mio

Revenus par groupe de matières



CHF	Groupe de matières (Revenus)
4 808 mio	Impôts 40
10 mio	Régales, concessions 41
396 mio	Revenus des biens 42
888 mio	Contributions 43
1 323 mio	Parts à des recettes et contributions sans affectation 44
388 mio	Remboursements de collectivités publiques 45
1 271 mio	Subventions acquises 46
619 mio	Subventions à redistribuer 47
124 mio	Prélèvements sur les financements spéciaux 48
103 mio	Imputations internes 49
9 930 mio	

**Perspectives : valeurs-repères de la
planification 2011 à 2014**

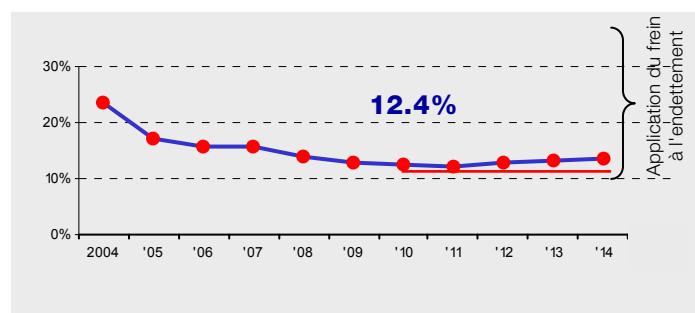
Canton Avec les financements spéciaux En millions CHF	Comp- tes	Budget	Plan intégré mission- financement		
			2010	2011	2012
Compte de fonctionnement					
Charges	9 687	9 924	10 415	10 457	10 572
Revenus	9 930	10 001	10 029	10 073	10 202
Solde	243	77	-386	-384	-370
Compte des investissements					
Dépenses	1 001	1 122	1 083	972	956
Recettes	410	463	427	367	359
Investissement net	591	659	656	605	597
Financement					
Solde du compte de f.	243	77	-386	-384	-370
Amortissements	452	601	632	564	555
Autofinancement	694	678	246	180	185
Investissement net	591	659	656	605	597
Solde de financement	103	19	-410	-424	-411
Degré d'autofinancement	117%	103%	38%	30%	31%
Bilan					
Total du bilan	8 109	8 715	9 390	9 996	10 573
Découvert	1 792	1 833	2 219	2 603	2 972
Engagements	6 838	6 912	7 323	7 747	8 158
Endettement brut I	5 530	5 548	5 958	6 382	6 793
Provisions	817	872	872	872	872
Endettement brut II	6 347	6 420	6 830	7 254	7 665

**Budget 2011
et plan intégré
mission-
financement
2012 à 2014**

Le Grand Conseil a approuvé les valeurs-repères de la planification relatives au budget 2011 et pris connaissance de celles concernant le plan intégré mission-financement 2012 à 2014. Elles sont comparées ici au résultat des comptes de 2010, qui n'était pas encore connu à ce moment-là.

Le Budget et le plan mission-financement actuels se trouvent sur www.fin.be.ch.

Quote-part de l'endettement II et frein à l'endettement



Le frein à l'endettement s'applique dès lors que la quote-part de l'endettement dépasse 12%.

La quote-part de l'endettement II exprime l'endettement brut II en pourcentage du revenu cantonal.

En 2010, la quote-part de l'endettement II est tout juste supérieure à 12 pour cent (12,4%). Les CHF 243 millions d'excédent de revenus et le degré d'autofinancement de 117 pour cent permettent de respecter le frein à l'endettement appliqué tant au compte de fonctionnement qu'au compte des investissements.

Structure du rapport de gestion du canton de Berne

Le rapport de gestion de 2010 est divisé en cinq volumes.

**Volume 1 :
Rapport de
gestion et
comptes annuels**

Document principal contenant informations fondamentales et valeurs-repères, compte rendu politique, comptes annuels, compte rendu des autorités, de la Chancellerie d'Etat, des Directions et du Contrôle des finances, et résumé du calcul des prestations de 2010 par groupe de produits.

**Volume 2 :
Annexe des
comptes annuels**

Annexe du compte administratif, du tableau de financement et du bilan, liste des participations, legs, fondations non autonomes et présentation d'une sélection d'institutions, opérations hors bilan, crédits, indicateurs et principes d'évaluation.

**Volume 3 :
Groupes de
produits**

Les prestations de l'administration sont pilotées depuis 2005 dans des groupes de produits, base des enveloppes budgétaires qu'approuve le Grand Conseil. Le volume 3 présente les résultats des groupes de produits (finances et prestations) dans la comptabilité analytique d'exploitation, ainsi que les comptes spéciaux et les financements spéciaux.

**Volume 4 :
Comptes rendus
spéciaux**

Comptes rendus spéciaux comme interventions parlementaires, évaluations, déclarations de planification, projets législatifs et initiatives populaires, statistiques et tableaux.

**Volume 5 :
Comptes rendus
spéciaux des au-
torités judiciaires**

Présentation des comptes rendus spéciaux des autorités judiciaires.

www.be.ch

Le Grand Conseil du canton de Berne examine le rapport de gestion et les comptes de 2010 pendant la session de septembre 2011. Le dossier complet est disponible à partir du **1^{er} septembre 2011 sur www.be.ch**.

